域埠華僑學校
明天舉行旅遊

域多利訊。本埠華僑公立學校，昨日經已放試完畢，定於明天（星期日）在網邊巴市公園，舉行旅遊大會，歡迎全埠各界僑胞參加與慶。由是日下午十二時半至三時，有巴士在該校門前等候僑胞乘搭。凡參加者可依時到往，無任歡迎。是次旅遊會，蒙李奕森捐助經費二十元。岑漢棠、周逸經、李鏡泉、區紀事、李毓梁、雷揩餘、李惠賢、李如翔、余毅超，各捐十元。馬錫驊五元。司徒偉文、李壽昆，各三元。黃遠汝、林福華、甄昆、李芳，各二元。諸君熱心公益，殊堪嘉獎云。

雷城余超禮
新翁宴客

雷城訊。本埠余超禮君，日前爲其公子觀穎，與香港僑商大埠僑商□□先生之長女公子□□女士結婚，同在□國舉行婚禮。特於七月六日，在本埠□□酒樓，設筵款待親友。是日應邀親朋均蒞臨，席間賓主盡歡，杯盤交錯，甚爲熱鬧，直至午夜散席。

僑余君爲該埠之殷商，素爲僑胞所敬重，今逢喜慶，亦不忘僑教，即席捐助華僑學校二十元云。

女皇參觀
卡埠展覽會

卡技利。加拿大新聞電。女皇及菲立親王，昨日參觀卡技利展覽會。女皇及菲立親王對卡埠有名的西部牛仔競技及騎術表演，甚感興趣。因致使牛仔競技原定計劃多留二十五分鐘。約有二萬人到場。當女皇及親王進入會場時，各人高唱「牧人之家」，菲立親王頭戴白色大邊帽，狀似西部牧人。

女皇在卡技利停留五小時半，除參觀展覽會外，並巡視卡市，市民沿街歡呼歡迎。

入夜女皇及親王，在露天晚會，嘗試該處有名之燒牛扒。

宴會地點，是在在當地特之露天外。被邀請者，本只二百五十人，但到會時竟有六百人。除各政要人物外，上至白屋富翁，下至司機亦有參加。

台警宣佈
捕獲偷竊專家

台北美聯社電。此間警察昨日宣佈，捕獲偷竊台北區域外人住宅之專家一名。該偷竊專家爲李强順（譯音）。據警察引述彼稱，彼希望獲取足夠之錢財，俾與家屬及親愛人之十年後生活。李氏經認自從本年四月以來，曾偷竊二十餘次。警察將彼逮捕後，尋回贓物大批，共值二萬五千美元以上。

○真銀器刀叉平賣

全新（Rogers）牌，銀器刀叉匙羹器具，供八人應用，價值一百一十五元，僅取七十五元。請到一一六號士六街東，Eddie洽商。

○旅店出賣

六十多房間旅店，月租三百五十元，五年約，現賣二萬九百元。須要大部份定銀。

○餐館出賣

位於上列餐館，每日生意約一百三十五元，短營業，每星期五日半，專靠工人生意。六千五百元可賣，五年約，欲知詳情，電話同意洽商。

Van Knight Realty Ltd.
4206 Main St. TR 4-1225

園地出賣每畝三百元

最適合種植瓜菜。有三百一十七畝，係離威蘇爾（Whalley）約五英里。在實地內有屋三間，馬房一間。電話 LA 6-2621，洽商。

Fred West Realty, 5224 6th Ave.
New Westminster B.C.

加拿大雲哥華

中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7722
EAST PENDER STREET
B.C. CANADA

承辦各國華洋貨　工業發達商品　信託保管財產　專辦商業事業　車馬船器服務

嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU. 2-9647
EAST PENDER STREET
VANCOUVER

華僑最大旅店　提氣冷熱水喉　是修設備齊全　房間美麗週到　待遇招呼妥當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

內外各科　包醫雜症　白毛轉黑
婦科雜症　跌打刀傷
頭腦病症　骨節疼痛　病症太多
不能盡錄　有病問津　信者得救
謝國禮謹啓

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
401 Columbia St. Vancouver 4. B.C.

△西醫師徐鐸煒遷址告白

啓者：西醫師徐鐸煒，自懸壺以來，甚得中西人士器重。前設醫所在四六九五號，今爲利便同胞起見，由本月日起，遷往新建南美政比醫生寫字大廈，四九零零號二二五號房，在架巨合斯百貨公司東一個街口。電話照舊。

○餐館連實業平賣

本餐館自來生意暢旺，今因股東志圖別業，願將全盤生意連樓上舖屋有住房，架佈均好。合作家，欲購者，函商均好。

Royal Cafe, P. O. Box 217
Kelliher, Sask.

遷移地址
照常營業
新舊顧客
仰祈留意

新遷華埠舊址
增羣益書店
電話 MU 四-六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.

◎莫撓。用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 賽過萬應藥水，專醫腳氣生痱，皮膚濕毒，痕癢，皮膚起痳，及一切疥瘡之症，均極神效，且無毒無味，并無害於皮膚及衣服之處，不需用布纏護，一試便知功效，每瓶一元，郵費另加，C.O.D. 加寄費。藥房在地下層。

GALEN SALES LTD.
730 Granville St.

△慶雅山李慶武堂

本堂新張，承蒙各界，保證古方正藥，以誠服務爲宗旨，爲各界僑胞忠誠服務。如要採用，祈爲留意。本堂主人李文添謹啓。上者首推天上天，本堂藥藥是真傳，若得本堂真藥，乃受重傷亦安全。

489 E. Cordova St. MU 4-9693
Vancouver 4. B.C.

美國小三元舍路
LITTLE THREE GRAND CAFE

裝修華麗
冬暖夏涼
嶺南菜式
烹調精良
大排小酌
品式齊備
宴會酒席
尤爲擅長
僑衆賜顧
無任歡迎

OPEN 2-PM. TO 3-AM.
664 KING ST., SEATTLE 4, WASH.

○住宅出租

五房間住宅，另有一房一廳，七八二號佐治街東。電話 MU 3-7966 洽商。

○近華埠新柏文出賃

有一個梳房及兩個睡房，新式設備，歡迎華友租賃，月租相宜。電話 HA 5954Y

本報之異彩特色

★本報爲加拿大華文日報之先導者。創於清曆一九〇七年，即中華民國紀元前五年，宗旨純正，公平立場，爲代表華僑輿論之文化機關，且爲銷路最多最廣之報章。

★論評方面：本報社論，均爲名作家執筆，就事立言，不偏不倚，以謹嚴態度，評論國際時局，社會動態，及有關華僑利害福利問題，必盡其合正理，合正義之是非献替，凡有關華僑之意見，提供健論，本報均樂予登載，作爲華僑之喉舌。

★副刊編輯：本報副刊之雜俎、小說、筆談、遊記、藝文、詩詞，集選大家著作，與屬名流撰述，內容充實，包羅萬有，均趣奇談，足爲益智益人見聞，藉美文學，發揚藝術之大園地。

★新聞電訊來源：自一九四一年以來，本報訂定「加拿大新聞社」、「美聯社」、「合衆社」等通訊社爲特約戶，并不惜重資，特設電訊自動機，打字電訊，日夜不停，所有世界及加屬新聞，其報導迅速確實而豐富，搜羅而快捷，不作歪曲之宣傳，錯誤之譯述。（歡迎參觀）

★篇幅版面：本報自一九五七年改用新置新四號宋體字粒，二十吋欄每行可容字粒十七只，舊字粒則每行容字粒十五只，二十吋欄每行可容字粒十一只，舊字粒每日約共三萬餘字。全版面積二十一寸高，十六寸寬，乃華文日報最廣闊者，字數大增，新聞電訊副刊文藝，無一不增加材料，更爲豐富。

★長期訂戶特多，廣告效力最宏。

★訂閱手續簡便，請寫正確英文，書明姓名寄費，每費郵給先惠，如欲交下期，即請滙方交，本司通融辦理，凡我僑胞，幸賜顧焉。

◎哀謝

先考諱福全，在寶昌公司，痛於民國四十八年六月二十八日上午十二時壽終於本埠中央醫院，享壽八十有九歲。不孝等遵禮居喪，祖國大陸不克親視含殮，遵禮於七月三日下午三時假合□殯儀館舉行安葬典禮，荷蒙宗親戚友各界，馬氏公所宗親戚友辦理一切喪事，更蒙厚賜賻儀花圈挽聯，親臨執紼，高誼隆情，存歿均感，哀此鳴謝。

孤子　健國　泣血稽顙
媳婦　黃氏　抆淚叩首
男孫　潤本　抆淚稽首
女孫　阿冷　阿志
　　　頓宋　抆淚叩首

厚惠芳名　恕不再呼

卡城馬氏公所花圈素帳　金龍酒家花圈
素帳　乾存日存賻儀五元素帳一幅全
心記酒家花圈　大轉合家花圈
聯本素帳　羣本素帳　求德合家賻儀三元
皇存合家賻儀五元　秀華賻儀二元
馬本福　光裕　江河　事秋　徵存　浩存
恆存　寶國　一致素帳一幅　賻儀三十元
馬永事　雲紹　才昌　炎倫　禮政
羣本　昌發　守福　錦文　事富
本銘　耆昌　汝軒　以上每賻儀一元

○中國酒家生意出賣

本店向來生意暢旺，地區適中，能取酒牌，今因人力缺乏，願將全盤生意出賣，僑胞欲購此業，勿失良機，函商面議均好。

Chinese Kitchen, 10158-98 St.,
Edmonton, Alta.

△住屋出賣

㊀七房間新住屋，八個房，有士庫，自動暖氣爐，巨大園地，價銀一萬一千八百五，可先銀期。

㊁新屋，樓上四個房，樓下三個房，有士庫，自動暖氣爐，價銀一萬三千五。

㊂兩年新，近喜市定街，五個房一層樓，有士庫，自動暖氣爐，有地庫，全屋新裝修，共價一萬八千九百七十五。

△旅館連實業

一百一十七個房，房內有冷熱水喉，每年生意，除去各項使用，每年能淨入二萬餘銀，多數長住客，蒲樓連生意只需七萬元現銀，餘欠銀期，只需兩年時間便還本。（罷其西尼）

△餐館出賣

㊀工業區，有名店，好架步，每日生意八九十元，舖後有地方住，價銀五千五。（因病急賣）

㊁喜市街業區，架步齊備，舖租六十五元，有瓦，價銀三千二。

△柏文出賣

㊀近喜市定街十四組單房兩層樓，有士庫，自動暖氣，價銀八萬七千，只需二萬七現銀，餘免銀期。（罷其西尼）

㊁新十組單房柏文，摩登設備，價銀八萬九，可先銀期。

△菜仔園出賣

好西區，每日有百三三銀生意，有地方住，價銀二千五，另身家（罷其西尼）

兼辦　廖若仙事務所

業務　經營下列各項

㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃填報入息稅

東亞實業貿易有限公司
寫字樓：片打街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 TR. 9-1925

第一家臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

十一週年紀念
△預定贈送一千磅
由七月八日起至八月八日止
肥豬大減價賀日　▲過期另計

豬骨白油臘腸　每磅一元二五　送半磅
鴨肝腸　每磅一元二五　送半磅
金銀潤　每磅一元二五　送半磅
買一百磅　每磅一元二五　送五十磅　多則類推
五花臘肉　每磅六毛五
牛肉干　每盒一元
牛肉干　每磅三元

雲埠第一家臘味製造廠謹啓

大平賣二十天

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B.C. Canada

聯題求教
良濟白藥開口笑熊食
雅珍紅花愛天心因鳥啼
七言轆轤體　左右任調
徐子樂老師品評
本行徵聯截定七月十五日截卷
每比收卷費二毛五仙

昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B.C.

新辦到大幫
原庄
海晏蠔油
一磅庄　二磅庄　四磅庄　五磅庄
批發零沽
一律歡迎

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B.C.
MU. 1-7825

夏天良伴的：
『人造絲』
短褲開胸
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接送工衣

關伯明
一〇三片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L

承接裝修　油木泥水
工程　及裱糊花紙
快捷妥當　價廉光顧
無論遠近　一律歡迎

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
賓路銀行　支行位于緬街夾喜市定街東

歡迎我們的華友。隨時到緬街夾喜市定街支行。辦理後列事項：貯蓄與活期存款戶口保管保險貯蓄箱郵滙或電滙款項旅行具與信用狀有數位僱員能通華語

香港與渣打代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

○餐館連實業出賣

本餐館生意興旺，因本人進行急謀歸國，願將全盤生意連實業出賣，如有僑胞欲營此業者，函詢面議，均由尊便。

Plenty Cafe, P. O. Box 47
Plenty, Sask.

○好餐館出賣

本餐館因合伴志圖別業，故將生意出賣，如有特見，欲營此業，勿失良機，函詢面議，均表歡迎。

Savoy Cafe, 658-2nd St.,
Medicine Hat, Alta.